



**SBERBANK**

## Общие торговые условия банка

По состоянию на 15 ноября 2018 г.

## Введение

- (1) «Sberbank CZ, a.s.», ИНН 25083325, запись в Торговом реестре Городского суда Праги за номером Б4353 (далее по тексту – «**Банк**»), выпускает согласно статье 1751 закона № 89/2012 СЗ «Гражданский кодекс», в действующей редакции, Общие торговые условия (далее по тексту – «**Условия**»), в которых устанавливаются обязательные правила для осуществления всех видов банковских операций и оказания услуг между Банком и его Клиентами.
- (2) Если положения Договора о конкретной банковской сделке между Банком и Клиентом или положения отдельных торговых условий по конкретному продукту регулируют некоторые вопросы иначе по сравнению с обычной регулировкой в данных условиях, предпочтение будет отдано положениям конкретного Договора или отдельных торговых условий.
- (3) Условия и другие документы могут быть переведены банком на иностранные языки. Если не оговорено иное, в случае разногласий приоритетной является версия на чешском языке.
- (4) Если в тексте Условий используются понятия, написанные с заглавной буквы, они используются в том значении, которое предусмотрено в Части третьей Раздела I/ Определение понятий настоящих Условий.

## Часть первая/ Общие положения

### Раздел I/ Банковская тайна

- (1) На все банковские сделки и финансовые услуги (включая состояния Счетов и депозитов) распространяется банковская тайна согласно статье 38 закона № 21/1992 СЗ «О банках», в действующей редакции. Информация, которая является предметом банковской тайны, может быть разглашена Банком без согласия Клиента только в случаях, предусмотренных законом, и только на основании письменного запроса уполномоченных законом органов и лиц.
- (2) В рамках выполнения обязанности поступать при осуществлении своей деятельности предусмотрительно, Банк вправе сообщать в межбанковскую информационную систему информацию о банковских реквизитах, идентификационные данные Клиента, а также информацию относительно платежеспособности и надежности Клиента. Клиент вправе ознакомиться с информацией, которая вводится о нем в соответствующей базе данных, если она касается его лично или юридического лица, которое он представляет.
- (3) Банк вправе сообщить являющуюся предметом банковской тайны информацию субъектам в рамках финансовой группы Sberbank, а также третьим лицам – в том объеме, в каком это необходимо для осуществления деятельности Банка, или же в случае переговоров о передаче прав и обязательств, следующих из Договоров.

### Раздел II/ Идентификация Клиента

- (1) При заключении Договора и в любой момент в течение существования торговых взаимоотношений Клиент обязан удостоверить Банку свою личность действительным документом, удостоверяющим личность (если он является физическим лицом) или представить Банку

действительный документ о своем учреждении и юридическом существовании (если он является юридическим лицом), включая документ, удостоверяющий право действовать от лица юридического лица. Документы, представляемые для идентификации Клиента, должны предъявляться в оригинале или, если это предусмотрено, в форме официально заверенных копий. Клиент принимает к сведению, что в случае непредставления идентификационных данных и неоказания содействия при контроле Клиента Банком в том объеме, который требуется в соответствии с законом, Банк обязан отказать Клиенту в осуществлении требуемой банковской транзакции.

- (2) Банк не обязан принимать представленные выписки из торгового реестра (или другие подобные свидетельства о регистрации в соответствующем государственном реестре), если они старше 6 недель.
- (3) **Если Клиент представлен уполномоченным лицом на основании генеральной доверенности, Банк вправе потребовать особую доверенность, причем даже в том случае, когда это не требуется законом. Банк одновременно с этим вправе потребовать, чтобы определенные юридические действия по отношению к Банку были предприняты лично Клиентом (в случае юридических лиц посредством уставных органов).**
- (4) Клиент принимает к сведению, что имеет право отказаться от снятия фотокопий предлагаемых документов, удостоверяющих личность. В таком случае Банк вправе записать идентификационные данные Клиента.

### Раздел III/ Информационные обязанности Клиента по отношению к Банку

- (1) Банк, в зависимости от типа осуществляемой банковской транзакции, вправе потребовать от Клиента предоставление документов или информации, которые необходимы для надлежащего выполнения обязанностей Клиента в соответствии с договором или законом (например, документов, относящихся к предпринимательской деятельности Клиента, его структуре собственности), включая идентификацию настоящего собственника Клиента и его акционеров или партнеров с имущественной долей свыше 25% и т.д.). Если содействие или вышеуказанные документы и информация не будут предоставлены, Банк не обязан осуществить банковскую сделку.
- (2) Клиент обязан незамедлительно и доказательным образом сообщить банку обо всех изменениях в данных о своем лице, указанных в Договоре, или связанных с Договором, если не было оговорено иное. Клиент, прежде всего, обязан незамедлительно проинформировать Банк об изменении ФИО, официального наименования или названия фирмы, почтового адреса, места регистрации компании, места постоянного жительства или места проживания, изменении государства своего налогового резидентства, номера телефона или адреса электронной почты, лица настоящего собственника, акционера или партнера, а также об изменении в перечне лиц, уполномоченных действовать от имени Клиента.
- (3) Клиент обязан незамедлительно и в письменной форме уведомить Банк обо всех обстоятельствах, которые

могут оказать влияние на выполнение его обязанностей по отношению к Банку. Под этим понимается, например, информация о начале процедуры признания неплатежеспособным, наложении ареста на имущество Клиента, вступлении в процесс ликвидации, продаже торгового предприятия, выкупе имущества Клиента, изменении юридической формы, слиянии или другом преобразовании и т.п.

- (4) Клиент обязан незамедлительно уведомить Банк в письменной форме обо всех обстоятельствах, которые могут вести к необоснованному обогащению третьих лиц и могут повлечь за собой увеличение степени риска злоупотребления средствами Клиента. Такими обстоятельствами могут быть, например, потеря или кража личных документов, кодов доступа к Продуктам дистанционного банковского обслуживания и телефонной коммуникации, чековой книжки, Токена или Платежной карты, потеря фирменной печати Клиента и т.д.
- (5) Клиент обязан в письменной форме уведомить Банк о таких обстоятельствах, которые связывают его с другими Клиентами Банка в экономически объединенную группу согласно соответствующим мерам Чешского национального банка, или которые бы делали его лицом, имеющим особое отношение к Банку согласно статье 19 закона № 21/1992 СЗ «О банках», в действующей редакции, которые ему доказуемо известны.
- (6) По запросу Банка Клиент обязан его проинформировать о происхождении любых денежных средств, депонированных в Банке, цели соответствующей банковской сделки, а также другие сведения, которые будут запрошены Банком в объеме, предусмотренном законом. Клиент также обязан по требованию Банка доказать соответствующие обстоятельства при помощи соответствующих документов.
- (7) Клиент обязуется незамедлительно информировать Банк о любом решении, которое будет направлено на ограничение его дееспособности
- (8) Если предметом Договора является банковский продукт или услуга, которая находится в совместном владении Клиента и других лиц, то Клиент обязан уведомить Банк в письменной форме о размере совместной доли в банковском продукте или услуге.
- (9) Клиент обязуется сообщить Банку в письменном виде непосредственно в момент заключения Договора или незамедлительно после наступления изменения в соответствующих данных о том, в каком государстве он является налоговым резидентом. В целях уплаты налога отчислением такое заявление не заменяет справку, выданную соответствующим государственным органом.

## Раздел IV/ Защита персональных данных

- (1) Банк обрабатывает и хранит персональные данные согласно действующим нормативным актам. Информация об обработке и хранении персональных данных приводится в документе «Обработка и защита персональных данных», предоставляемом Клиенту до заключения Договора и доступном на сайте Банка [www.sberbank.cz](http://www.sberbank.cz) и в рабочих помещениях всех Точек обслуживания Банка.

## Раздел V/ Свидетельства и документы, представляемые Банку

- (1) Если Клиент представит Банку документы, составленные на иностранном языке, за исключением чешского, словацкого или английского, Банк вправе затребовать у Клиента официально заверенный перевод со свидетельством переводчика, который будет выполнен за счет Клиента.
- (2) Если Клиент представит Банку документы, содержащие заверение со стороны иностранного органа, Банк вправе запросить их дополнительное заверение (апостилирование или высшую форму легализации) при условии, что у Чешской Республики не заключен договор о юридической взаимопомощи с соответствующим государством, который регулирует взаимное признание публично-правовых документов.
- (3) Банк не обязан проверять подлинность, полноту, действительность, а также правильность по существу документов, представленных Клиентом, за исключением тех случаев, когда Банк в явно выраженной форме принял на себя такую обязанность.
- (4) Банк вправе потребовать официального заверения подписи на документе, неподписанном в присутствии сотрудника Банка. Затраты на заверение подписи несет Клиент или лицо, подпись которого заверяется.

## Раздел VI/ Страхование требований по вкладам

- (1) В соответствии с законом страхуются все требования по вкладам (включая проценты) в чешской или иностранной валюте по Счетам или вкладам, подтвержденным вкладным сертификатом, вкладным документом или другим подобным документом. Информация о страховании вклада на Счете приводится в Договоре о ведении счета, а также на Выписке с соответствующего Счета. Система страхования вкладов не распространяется на векселя и другие ценные бумаги. Размер компенсации по застрахованному требованию бенефициара регулируется законом № 21/ 1992 СЗ «О банках», в действующей редакции. В целях страхования вкладов была в соответствии с законом создана Гарантийная система финансового рынка, в рамках которой существует Фонд страхования вкладов, который при необходимости предоставляет возмещение владельцам вкладов в банках и строительных сберегательных банках.
- (2) Если владельцем денежных средств на Счете является лицо, отличное от Владельца счета, возмещение по застрахованному требованию по счету предоставляется фактическому владельцу. Владелец счета обязан уведомить об этом обстоятельстве Банк при открытии Счета или при ближайшем действии по распоряжению уже существующим Счетом. Владелец счета обязан предоставить Банку идентификационные данные о фактическом владельце денежных средств на Счете в объеме, установленном законом.
- (3) Если на одном и том же Счете учтены средства нескольких лиц, каждому лицу предоставляется возмещение за застрахованное требование в таком же размере, в каком оно было бы предоставлено, если бы каждое из этих лиц имело средства, учтенные на собственном счете. Владелец счета обязан уведомить Банк об этом обстоятельстве в письменной форме при открытии

Счета (или при ближайшем действии по распоряжению со Счетом), идентифицировать таких лиц, подтвердить долю каждого из них и доказать достоверность данных.

### Раздел VII/ Стоимость услуг

- (1) Если не оговорено иное, Банк взимает за свои услуги комиссию согласно Тарифам, действующим в день предоставления услуги. Клиент обязуется оплачивать стоимость услуг надлежащим образом и своевременно. Банк вправе предложить Клиенту изменение Тарифов, причем на таких условиях и таким образом, которые соответствуют Части третьей Раздела III/Внесение изменений в Условия настоящих Условий.
- (2) Кроме согласованных процентов и комиссий Клиент оплачивает также обоснованные расходы и затраты, возникшие в связи с заключением Договора, внесением в него изменений или его окончанием, в частности расходы по оплате судебных, административных или других комиссий, а также целенаправленно израсходованные средства на оплату услуг юриста, нотариуса, эксперта, а также письменных и устных переводчиков.
- (3) Если не оговорено иное, комиссия за услуги, оказанные со стороны Банка, подлежит к немедленной оплате и взимается Банком в данный день со Счета Клиента, имеющегося в Банке.
- (4) Если комиссия за оказание услуг Банком согласована в виде установленной суммы за определенный период, Банк в случае расторжения Договора о Платежных услугах будет иметь право только на пропорциональную часть комиссии за период до прекращения указанного договора. Соответствующую часть комиссии Банк перечислит Клиенту обратно на его Счет или перечислит в соответствии с его распоряжениями.

### Раздел VIII/ Начисление процентов

- (1) Банк начисляет проценты на денежные средства на Счете по процентной ставке, согласованной в Договоре. Если в Договоре не согласован размер процентной ставки или способ ее расчета, проценты на денежные средства начисляются по процентной ставке, объявленной Банком в документе «Процентные ставки – Депозиты» на день заключения Договора по соответствующей валюте, продукту, а, возможно, и для соответствующего размера остатка на Счете. Текущие процентные ставки опубликованы на сайте Банка [www.sberbank.cz](http://www.sberbank.cz).
- (2) Банк вправе в одностороннем порядке изменять действующую процентную ставку на нижеуказанных условиях. Банк соответствующим образом уменьшает/увеличивает действующую в настоящий момент процентную ставку и сообщает об изменении ставки Клиенту незамедлительно после такого изменения. При этом для расчета изменения (увеличения/уменьшения) процентной ставки служит Ориентирная процентная ставка, использованная при предыдущем изменении по сравнению с актуальным размером Ориентирной процентной ставки, а также текущая ситуация на финансовых рынках.

- (3) Банк информирует Владельца счета об изменении процентной ставки в форме уведомления, опубликованного на сайте Банка [www.sberbank.cz](http://www.sberbank.cz).
- (4) Расчет кредитных (начисляемых) процентов производится посредством метода «фактическое количество дней/365». Банк зачисляет проценты на Счет в той валюте, в которой ведется Счет, причем в последний Банковский рабочий день календарного месяца, а также в день прекращения Договора.
- (5) Расчет дебитных (списываемых) процентов производится посредством метода «фактическое количество дней/360». Банк списывает проценты со Счета в той валюте, в которой ведется Счет, причем в последний Банковский рабочий день календарного месяца, а также в день закрытия Счета.
- (6) В случае начисления или отчисления процентов на Счет или со Счета в последний Банковский рабочий день календарного месяца в соответствии с пунктом (4) и (5) настоящей части, Датой валютирования начисления или отчисления процентов является следующий рабочий Банковский день. Однако, в случае начисленных или отчисленных процентов по состоянию на 31 декабря, действительно положение, что Дата валютирования соответствует первому календарному дню следующего года.
- (7) Начисление процентов на Счет заканчивается в тот день, который предшествует дню списания средств со Счета. Начало начисления процентов начинается в день зачисления денежных средств на Счет. На выписках со Счета день начала, или день конца начисления процентов обозначен как Дата валютирования.
- (8) Ежедневные проценты рассчитываются с округлением с точностью до двух знаков после запятой. Если рассчитанный ежедневный процент ниже 0,005 (пяти тысячных) в валюте Счета, Банк проценты не начисляет.
- (9) Если процентная ставка при начислении процентов на остаток на Счете будет ниже, чем 0% годовых, то на остаток на Счете будут начислены проценты по ставке 0% годовых.
- (10) Доход от процентов со средств на Счете облагается Банком налогом в соответствии с действующим законодательством.
- (11) При ошибочном более низком или нулевом налогообложении, реализованном Банком, Банк имеет право вычесть впоследствии со Счета Клиента сумму, соответствующую правильному размеру налога, причем срок для осуществления такого действия в случае ошибочного действия Банка установлен на три года.

### Раздел IX/ Оплата требований Банка

- (1) Клиент обязан обеспечить, чтобы на его Счете или на другом согласованном счете было достаточное количество денежных средств для своевременной оплаты своих задолженностей по отношению к Банку в момент наступления их срока погашения. Банк вправе списать с остатка на Счете Клиента любые свои требования к Клиенту. Если на Счете нет достаточного количества средств для проведения такого зачета Банк, несмотря на это, имеет право учитывать свои требования на Счете Клиента. Образовавшийся таким образом несанкционированный (отрицатель-

ный) остаток облагается процентной ставкой для несанкционированного овердрафта по текущему счету, которая была согласована в Процентных условиях для депозитов. Проценты по несанкционированному овердрафту подлежат погашению всегда в Банковский рабочий день, следующий за последним Банковским рабочим днем календарного месяца, а в случае, если они не будут погашены, Банк приписывает их к основной сумме займа. При списании процентов на 31. декабря, однако, днем валютирования считается первый календарный день следующего года.

- (2) Банк вправе в одностороннем порядке внести изменения в процентную ставку по несанкционированному овердрафту по текущему счету. Банк проинформирует Клиента об изменении процентной ставки в форме уведомления, которое имеется в распоряжении в рабочих помещениях на всех Точках обслуживания Банка и одновременно с этим на сайте Банка [www.sberbank.cz](http://www.sberbank.cz).
- (3) **Банк вправе считать Банк имеет право засчитать любую подлежащую оплате задолженность, имеющуюся за Клиентом по отношению к Банку, причем независимо от того, подлежат ли оплате данные задолженности или нет, а также независимо от валюты задолженностей или правовых отношений, из которых они возникают, в том числе списания со Счета Клиента в счет не подлежащей оплате задолженности. Таким образом, можно засчитать и требование с истечением срока давности, недействительные до настоящего момента, не подлежащие оплате до настоящего момента, а также те, которые нельзя взыскать по исполнению решения. Если у Клиента есть несколько счетов в Банке, Банк может засчитать свое подлежащее оплате требование по отношению к Клиенту в счет задолженности Клиента по отношению к Банку и произвести расчеты на любом из его Счетов. В случае если взаимные требования ведутся в разных валютах, для пересчета требований будет использован обменный курс Банка на день зачета.**
- (4) Если Банк регистрирует у Клиента несколько подлежащих оплате задолженностей, то Банк имеет право определить порядок их оплаты, если не оговорено иное.

### Раздел X/ Доставка и способ коммуникации

- (1) Для коммуникации друг с другом обязательной, с юридической точки зрения, между Клиентом и Банком является письменная форма, если из характера оказываемой банковской услуги не следует что-либо другое.
- (2) Банк направляет Клиенту письменную корреспонденцию
  - a) с помощью электронного доступа, согласованного с Банком в отдельном договоре об электронной связи, или в другой форме гарантированной электронной связи, например, посредством электронных почтовых ящиков в соответствии с законом № 300/2008 СЗ «Об электронных действиях и авторизованных преобразованиях документов», в действующей редакции, или же при помощи SMS сообщения, или

- b) по почте по Почтовому адресу Клиента, указанному в договорной документации, если не оговорено иное, или
  - c) по электронной почте, если речь идет о приложениях к Договору или других документах, по требованию Клиента в соответствии с указанными в Договоре условиями или же по представленному в Банк в письменном виде требованию Клиента, причем по электронной почте пересылается только корреспонденция, указанная Банком.
- (3) Считается, что документ, отправленный с использованием услуг почтовой связи, доставлен в третий рабочий день со дня отправки, или же, в случае отправки на адрес в другой стране, днем доставки считается пятнадцатый рабочий день с момента отправки. Если Клиент будет сознательно препятствовать доставке документа, то такой документ считается надлежащим образом доставленным. Клиент будет сознательно препятствовать доставке документа, если он откажется принять документ или не явится для его получения в течение предусмотренного срока, или документ будет возвращен Банку по какой-либо причине, как отправление, не подлежащее доставке по Почтовому адресу. Если корреспонденция направляется Клиенту посредством гарантированной электронной связи, она считается доставленной в тот момент, когда Банку было доставлено уведомление о ее принятии сервером адресата. Если Клиент договорится о хранении корреспонденции на стойке обслуживания в Банке, днем доставки считается день помещения на хранение корреспонденции на стойку обслуживания в том отделении, которое ведет Счет Клиента.
  - (4) Если Клиент создаст препятствия в доставке любой письменной документации, считается, что она была надлежащим образом доставлена в момент возникновения такого препятствия.
  - (5) Если Клиент договорится с Банком о предоставлении доступа к любой информации с помощью Инфотерминала, Клиент сможет ознакомиться с такой информацией (и распечатать ее), поместив Платежную карту или Инфокарту в любой Инфотерминал.
  - (6) Если Клиент договорится с Банком о доступе к определенной информации электронными средствами посредством Электронного архива, Клиент может ознакомиться с такой информацией посредством системы ДБО или других Продуктов дистанционного банковского обслуживания.
  - (7) Если между Банком и Клиентом проходит коммуникация по телефону, Банк имеет право записывать такую коммуникацию, а также обрабатывать, хранить и использовать такую запись согласно правовым нормативным актам по защите персональных данных.

### Раздел XI/ Жалобы и рекламации

- (1) Банк рассматривает жалобы и рекламации в соответствии с Рекламационными правилами Банка. Рекламационные правила можно получить в рабочих помещениях всех Точек обслуживания Банка или на сайте Банка [www.sberbank.cz](http://www.sberbank.cz).

### Раздел XII/ Точки обслуживания

- (1) Банк оказывает Клиенту банковские услуги, главным образом, в Точках обслуживания.
- (2) Если Банк закрывает Точку обслуживания, то он сообщает об этом обстоятельстве заблаговременно, как минимум, за 30 дней, вывесив информацию в рабочих помещениях соответствующей Точки обслуживания, в которые имеет доступ Клиент. Кроме того, Банк информирует Клиента об этих обстоятельствах и на своем сайте [www.sberbank.cz](http://www.sberbank.cz).

### Раздел XIII/ Оговорка об аннулировании

- (1) Если Банк зачислит в пользу Счета Клиента денежные средства, которые на основании его поручения только будет инкассировать от лица, обязанного заплатить (например, в рамках инкассо чеков, векселей или других ценных бумаг), Банк сделает это только с оговоркой об аннулировании уже зачисленной суммы. Это действует и тогда, когда инкассированная сумма подлежит оплате в данном Банке.
- (2) Банк имеет право аннулировать уже зачисленную на Счет Клиента сумму в следующих случаях
  - a) лицо, обязанное заплатить, отказалось заплатить инкассированную сумму, или
  - b) сумма не была обязанным лицом уплачена надлежащим образом и своевременно, или
  - c) если можно на основании экономических отношений плательщика, вмешательства официальных органов или других обстоятельств предполагать, что сумма не будет заплачена обязанным лицом.
- (3) Оговорка об аннулировании может быть также применена в том случае, когда Банк инкассированную сумму получил, но в соответствии с зарубежным правом или на основании договоренностей зарубежного банка с третьей стороной она была аннулирована Банку задним числом.
- (4) При действительной оговорке об аннулировании Банк вправе отказать Клиенту распоряжаться зачисленными средствами до времени исполнения обязанностей третьим лицом.

### Часть вторая/ Обязанность Банка и Клиента возместить ущерб

- (1) Банк исполняет свои обязанности по отношению к Клиенту вовремя и надлежащим образом.
- (2) Банк обязан возместить Клиенту ущерб, который возник в результате упущения Банка во время выполнения им своих обязательств в связи с оказанием банковских услуг. Настоящее положение не применимо, если не будет доказано, что в выполнении обязанностей ему временно или постоянно препятствовало чрезвычайное непредсказуемое и непреодолимое обстоятельство, возникшее по не зависящим от него причинам. Банк не обязан возместить ущерб, если этого требует правовая норма или договорное соглашение. Банк также не обязан возмещать ущерб другому лицу, кроме как Клиенту. Банк вправе в силу обстоятельств, заслуживающих особого рассмотрения, ограничить или прекратить свою работу на необходимое время.

- (3) Клиент несет ответственность за ущерб по несанкционированным Платежным транзакциям, вплоть до общей суммы 50 EUR, если такой ущерб был нанесен в результате использования потерянного или украденного платежного средства, или путем злоупотребления платежным средством.
- (4) Клиент несет ответственность за ущерб по несанкционированным Платежным транзакциям в полном объеме, если причиной такого ущерба были его мошеннические действия или то, что он умышленно или в результате грубой небрежности, нарушил одну из обязанностей, предусмотренных п. 165 Закона о платежной системе.
- (5) Клиент не оплачивает ущерб по несанкционированным Платежным транзакциям (за исключением случаев мошеннических действий со стороны Клиента), если утрату, кражу или злоупотребление платежным средством он не мог обеспечить перед проведением несанкционированной Платежной транзакции, или если утеря, кража или злоупотребление платежным средством было вызвано действием Банка, или если ущерб возник после того, как Клиент уведомил Банк о потере, краже, злоупотреблении или несанкционированном использовании платежного средства или если Банк не обеспечил, чтобы у него в распоряжении были средства, позволяющие в любой момент сообщить о потере, краже, злоупотреблении или незаконном использовании платежного средства, или если Банк нарушил обязанность потребовать сильной проверки в случаях, когда этого требует законодательство.
- (6) Банк не обязан возместить ущерб или иной нанесенный ему вред, возникший в результате принятых Клиентом решений и порядков действий, даже если они будут приниматься со ссылкой на мнение Банка. Ущерб, возникший в результате ошибки при доставке, ошибки в телефонной связи с Клиентом или с другим Банком, оплачивается за счет Клиента, если их причиной не стало грубое упущение со стороны Банка.
- (7) Клиент обязан возместить Банку ущерб, причиненный в результате осуществленных по требованию Клиента действий, осуществление которых не входит в обязанности Банка. Возмещению подлежит и тот ущерб, размер которого превышает ущерб, который Клиент предполагал, или должен был предполагать, как потенциальное последствие действия Банк. При этом учитываются обстоятельства, которые были или должны были быть известными Клиенту в момент подачи требования.
- (8) Банк не обязан оповещать Клиента о рисках, связанных с обменным курсом, или других возможных последствиях выполняемых им финансовых операций, или других банковских сделок, а также о стоимости предметов, переданных Банку на хранение. Следовательно, Банк не обязан возместить ущерб, возникший в результате принимаемых Клиентом решений и выбранных методов.
- (9) Банк не обязан возместить ущерб, понесенный Клиентом в результате применения согласованных мер или санкций. В случае отсутствия особой договоренности Банк не берет на себя какие-либо обязанности, за исключением тех, которые определены в Договоре, или тех, которые следуют из общеобязательных правовых предписаний.

- (10) Клиент обязан возместить Банку ущерб, который возникнет в результате того, что Банку не будет своевременно известно об ограничении правоспособности Клиента (или лицами, уполномоченными распоряжаться его средствами) или о других ограничениях полномочий Клиента действовать во внешних отношениях.
- (11) Уведомление Клиентом нарушения вменяемых правом обязанностей и предупреждение о возможных последствиях нарушения не освобождает Клиента от обязанности возместить Банку ущерб в полном объеме, причиненный в результате данного нарушения.
- (12) Если после заключения Договора обстоятельства изменятся настолько, что исполнение Клиентом его обязательств в рамках Договора станет более сложным, например, ухудшение финансового положения Клиента или изменение ситуации на финансовых рынках, то Клиент принимает на себя риск такого изменения обстоятельств, причем такое изменение не влияет на задолженности и обязательства Клиента по Договору и обязательства Клиента по погашению долгов и выполнению обязательств по Договору.

### Часть третья/ Прочие положения

#### Раздел I/ Определение понятий

- (1) **Банковский рабочий день** – это день, на который не приходится суббота, воскресенье, государственный праздник или прочие праздники, согласно соответствующим правовым предписаниям, и когда Банк открыт для оказания банковских услуг, а одновременно с этим и другие организации, которые принимают участие в предоставлении банковских услуг, или от которых зависит предоставление банковских услуг, открыты для их предоставления.
- (2) **BIC** – это банковский идентификационный код, который однозначно идентифицирует банк и также называется код СВИФТ, содержащий 8 или 11 знаков.
- (3) **Место проживания** – это, согласно закону № 89/2012 СЗ «Гражданский кодекс», в действующей редакции, место, где Клиент проживает с намерением жить там постоянно, если только не изменятся обстоятельства.
- (4) **Дата валютирования** – это день, когда наступает начало или конец начисления процентов на денежные средства зачисленных на Счет или со Счета списанных.
- (5) **Ключ маршрутизации** – это инструкция Банка Клиенту, позволяющая передачу платежного ордера Клиентом Банку способом, не входящим в число стандартных.
- (6) **Доступный остаток** – это конечный бухгалтерский остаток денежных средств на Счете от предыдущего Банковского рабочего дня с учетом осуществленных до настоящего момента Платежных транзакций (например, исходящие платежи, прямое дебетование, входящие платежи, взносы/снятия наличных средств, транзакции по Платежной карте и т.п.), а также с учетом возможно согласованного размера овердрафтного кредита и после вычитания возможно блокируемой суммы.
- (7) **Мелкий предприниматель** – это предприниматель, который Банку в ответ на его запрос сообщил и подтвердил, что имеет менее, чем 10 работников, а годовой оборот или балансовая сумма годового баланса составляет максимум 2.000.000 EUR. Выполнение условия, указанного в первом предложении, оценивается на день заключения договора с Банком, в день заключения соглашения об изменении Договора, если целью такого соглашения является исключительно принятие во внимание изменения в выполнении условий в соответствии с предложением один или на 1 ноября 2009 г., если Договор был заключен перед этой датой.
- (8) **Электронный архив** – это электронный почтовый ящик, открытый посредством системы ДБО или других Продуктов дистанционного банковского обслуживания. Посредством Электронного архива Клиенту будет предоставляться информация, касающаяся договорных отношений между Банком и Клиентом, выписки со Счета и т.п.
- (9) **Инфокарта** – это средство, оснащенное магнитной полосой, при вложении которого в Инфотерминал можно получить информацию в объеме, согласованном с Банком.
- (10) **Инфотерминал** – это оборудование, расположенное в некоторых Точках обслуживания Банка, доступных Клиенту. Перечень всех Инфотерминалов имеется на сайте Банка [www.sberbank.cz](http://www.sberbank.cz).
- (11) **Клиент** – это физическое или юридическое лицо, которому Банк предоставляет свои услуги на основании договора или с которым Банк ведет переговоры о заключении договора, или которое было уполномочено Владельцем счета распоряжаться Счетом или средствами на Счете.
- (12) **Почтовый адрес** – это адрес Клиента, который Клиент сообщил Банку в целях доставки ему корреспонденции.
- (13) **Курсы валют** – это курсы обмена валюты, установленные и используемые Банком, указанные в отделениях Банка, а также на сайте Банка [www.sberbank.cz](http://www.sberbank.cz).
- (14) **Владелец счета** – это физическое или юридическое лицо, которое заключает или заключило с банком Договор о ведении счета, или же юридический правопреемник такого лица.
- (15) **Постоянное место жительства** – это, согласно закону №133/2000 СЗ «О регистрации жителей», в действующей редакции, адрес проживания гражданина в Чешской Республике, который гражданин обычно выбирает в том месте, где находится его семья, родители, квартира или место работы.
- (16) **Точка обслуживания Банка** – это главным образом отделение банка.
- (17) **Платежная карта** – это электронное средство платежа, с помощью которого осуществляются наличные и безналичные Платежные транзакции на счете, к которому выдана дебетовая или кредитная карта, и которое имеет идентификационные и защитные данные, обеспечивающие возможность идентификации владельца карты.
- (18) **Платежная транзакция** – это исходящий платеж, входящий платеж, прямое дебетование и постоянное поручение, осуществляемые (i) из государства или в государство, которое является членом Европейского Союза (ЕС) или государством, подписавшим Соглашение о Европейском экономическом пространстве (ЕЭП), и одновременно с этим (ii) осуществляемые в валюте государства члена ЕС/ЕЭП или в валюте CHF.

## ОБЩИЕ ТОРГОВЫЕ УСЛОВИЯ БАНКА

- (19) **Условия продукта** – это торговые условия Банка на свою продукцию или услуги, в том числе те, которые начнут действовать в будущем.
- (20) **Продукты дистанционного банковского обслуживания** – это продукты Банка, при помощи которых можно осуществлять платежные поручения или другие способы дистанционной электронной коммуникации с Банком.
- (21) **Часы работы** – это часть Банковского рабочего дня, когда Банк обычно выполняет виды деятельности, необходимые для осуществления Платежных транзакций.
- (22) **Ориентирная процентная ставка** – это процентная ставка предложения межбанковского рынка 3M PRIBOR, объявляемая каждый рабочий день Чешским национальным банком и публикуемая на его сайте [www.cnb.cz](http://www.cnb.cz) для кредитных остатков на Счетах, которые ведутся в валюте CZK. Для кредитных остатков на счетах, которые ведутся Банком в другой валюте, отличной от CZK, ориентирной процентной ставкой является ставка 3M LIBOR для соответствующей валюты, объявляемая каждый рабочий день и публикуемая в информационной системе REUTERS.
- (23) **Тарифы Банка** – это сборник банковских сборов для конкретного Клиента в соответствии с его классификацией в рамках соответствующего сегмента, выдаваемый Банком, который есть в распоряжении в рабочих помещениях Точек обслуживания Банка и который также опубликован на сайте Банка [www.sberbank.cz](http://www.sberbank.cz).
- (24) **Договор** – это любая договоренность между Банком и Клиентом, на основании которой возникает, изменяется или отменяется любое договорное отношение между Банком и Клиентом (в том числе договоров о финансовых услугах).
- (25) **Договор о счете** – это договор, предметом которого является открытие и ведение Счета Банком для Владельца счета.
- (26) **Договор расчетно-кассового обслуживания** – это любой договор, предметом которого является оказание платежных услуг (прежде всего договор о ведении Счета, договор о выдаче и использовании дебетовой карты, договор о выдаче и использовании кредитной карты).
- (27) **Потребитель** – это физическое лицо, которое заключает или заключило с Банком договор или действует в отношении Банка вне рамок своей предпринимательской деятельности или вне рамок самостоятельного осуществления своей профессиональной деятельности.
- (28) **Токен** – это устройство по обеспечению безопасности для аутентификации пользователя и авторизации безналичных Платежных транзакций, а также других запросов посредством системы ДБО или других Продуктов дистанционного банковского обслуживания.
- (29) **Типы комиссий в зарубежных торговых операциях**
- SHA – плательщик оплачивает комиссии своего банка, получатель оплачивает комиссии своего банка, при необходимости и банков-корреспондентов,
  - OUR – все комиссии оплачивает плательщик (получатель получит платеж в полном размере),
  - VEN – все комиссии оплачивает получатель (получатель получит сумму, сниженную на расходы банка плательщика, банка получателя, а при необходимости и банков-корреспондентов).
- (30) **Счет** – это счет, который ведется в Банке и служит для осуществления Платежных транзакций (текущий и сберегательный счет).
- (31) **Базовый счет** – это базовый текущий счет в соответствии с Законом о платежной системе, который Банк открывает для Потребителя, законно пребывающего в государстве-члене ЕС, на условиях, предусмотренных Законом о платежной системе. Базовый счет открывается в чешских кронах. При отсутствии оговорок, к Базовому счету относятся положения о Счете.
- (32) **Закон о платежной системе** – это закон № 370/2017 СЗ «О платежной системе», в действующей редакции.

### Раздел II/ Заключение и изменения Договоров

- Банк заключает Договоры одним из согласованных с Клиентом способом, причем главным образом в отделениях Банка, через Интернет, по телефону, через банкоматы, по почте или через торговых представителей Банка. Договор также будет заключен таким образом, что Клиент использует тот способ заключения Договора, который будет указан в конкретном предложении Банка.
- Если Договор заключен иначе, чем в письменной форме, действительным содержанием Договора считается предложение и его безоговорочное принятие, причем последующее письменное подтверждение не имеет на данное содержание никакого влияния.
- Банк имеет право предложить изменение Договора расчетно-кассового обслуживания, а Клиент может данное изменение принять или отклонить на условиях, изложенных в статье III/ Изменения в Условиях настоящей части Условий.
- При выборе того, каким образом Клиенту будут вручаться приложения к Договору и другие документы, сделанный выбор распространяется и на вручение приложений к Договору и других документов по продуктам и услугам, оформляемых Клиентами в будущем, если же такая возможность выбора допустима у конкретного продукта или услуги. Если Банком это дозволено, выбранный способ вручения приложений к Договору и других документов может быть изменен Клиентом только путем письменного оповещения Банка Клиентом.

### Раздел III/ Изменения в Условиях

- Банк вправе, в частности, в связи с повышением уровня качества услуг Банка, развитием торговой политики, изменением правовых предписаний, изменением актуальной ситуации на финансовых рынках или на рынке банковских услуг, предложить изменение в Условиях, Условиях продукта, Порядке предъявления и рассмотрения рекламаций и Тарифах Банка главным образом в области внесения поправок в способ заключения, изменения и прекращения договоров, правила коммуникации, условия отдельных финансовых услуг, требования доказательств разрешения выполнять какие-либо действия в отношении Банка, а также в обязанности предоставления информации.



(2) Банк ознакомит Клиента с изменениями в рабочих помещениях Точек обслуживания Банка и на своем сайте [www.sberbank.cz](http://www.sberbank.cz), причем не позже, чем за 1 месяц до даты, когда изменение должно вступить в действие, особенно, в случае следующих документов:

- a) Торговые условия предоставления инвестиционных услуг,
- b) Торговые условия предоставления инвестиционных услуг с ценными бумагами,
- c) Торговые условия предоставления депозитных векселей,
- d) Условия выдачи и оформления чеков,
- e) Торговые условия срочных вкладов,
- f) Общие условия кредитования по овердрафтным кредитам,
- g) Общие условия кредитования по потребительским кредитам,
- h) Общие условия кредитования для лиц, не являющихся предпринимателями,
- i) Общие условия кредитования для предпринимателей,
- j) Общие условия кредитования для малого и среднего бизнеса,
- k) Порядок предъявления и рассмотрения претензий.

И не позже, чем за 2 месяца до даты, когда изменение должно вступить в действие, в случае других документов.

В те же сроки Банк уведомит Клиента об изменениях посредством системы ДБО или других Продуктов дистанционного банковского обслуживания, или с помощью уведомления, переданного Клиенту через Электронный архив или Инфотерминал, или направленного по почте с выпиской со Счета. Банк информирует в проекте о последствиях не отказа от изменений, а также о возможности расторжения Договора в соответствии с пунктом 4 настоящего раздела Условий.

- (3) Если Клиент, не позже, чем в Банковский рабочий день, предшествующий предлагаемому вступлению в действие, не отклонит в письменной форме изменения, то их новая редакция становится обязательной для обеих сторон.
- (4) Если Клиент не согласен с изменением в Условиях, Условиях продукта, Порядке предъявления и рассмотрения рекламаций и Тарифах Банка, то он может до даты вступления в силу изменения отказаться в письменном виде от предлагаемых изменений и расторгнуть Договор, которого такое изменение касается. Расторжение Договора расчетно-кассового обслуживания вступает в силу в момент вручения Банку уведомления о расторжении. Расторжение других договоров, которых изменение касается, вступает в силу по истечении одного месяца с момента получения Банком уведомления о расторжении. Права и обязанности по таким образом прекращенному Договору будут регулироваться, до истечения срока вступления в силу расторжения, существующей редакцией Условий, Условий продукта, Порядка предъявления и рассмотрения рекламаций и Тарифов Банка. Согласно предыдущей части, Клиент не может расторгнуть одноразовый вклад или Договор займа; при этом данное не относится

к разрешенному перерасходованию средств на Счете (овердрафт) и кредитным картам. Однако если Клиент в письменной форме откажется от изменения, то Договор об одноразовом вкладе или Договор займа будут регулироваться существующей редакцией Условий.

- (5) В случае введения нового продукта или услуги Банка, Банк имеет право дополнить отдельные торговые условия данного продукта или услуги, Условия или Тарифы Банка в день введения нового продукта или услуги. Банк также имеет право вносить изменения, которые не изменят условий оплаты банковских сборов и которые не будут означать изменения в размере сбора, а также изменения Условий, Условий предоставления продуктов, Порядка предъявления и рассмотрения рекламаций и других документов, не изменяющих взаимные права и обязанности Клиента и Банка, в текст Тарифов Банка в любое время и без уведомления Клиента о таком изменении. Добавление или редактирование предыдущих положений настоящего пункта не являются изменением Договора согласно п. (1) настоящего раздела.

### Раздел IV/ Прочее

- (1) Банку была выдана банковская лицензия, и он внесен в перечень банков, который ведет Чешский национальный банк, под своим идентификационным номером.
- (2) Органом надзора над работой Банка в области оказания Платежных услуг, а также в области потребительских кредитов является Чешский национальный банк с местом нахождения Na Příkore 28, 115 03 Praha 1. Клиент вправе подать жалобу в орган надзора. Если договорная документация была заключена в режиме онлайн, то можно воспользоваться интернет-порталом для решения споров в режиме онлайн, созданным Европейской комиссией. Более подробная информация приводится на [www.ec.europa.eu/consumers/odr/](http://www.ec.europa.eu/consumers/odr/).
- (3) В отношении споров, которые возникнут между Клиентом и Банком при предоставлении платежных услуг, выдаче и обмене электронных денег, предложении и предоставлении потребительского кредита или иного кредита, ссуда или аналогичной финансовой услуги, проведении обменной деятельности, предоставлении инвестиционных услуг и коллективного инвестирования, при ведении счетов и в других случаях согласно данному закону, Клиент может обращаться к Финансовому арбитру, Legeřova 1581/69, 110 00 Praha 1, [www.finarbitr.cz](http://www.finarbitr.cz), согласно закону № 229/2002 СЗ «О финансовом арбитраже», в действующей редакции. Это не затрагивает право Клиента обратиться в суд.
- (4) Банк обязался соблюдать Стандарт Чешской банковской ассоциации № 22 о мобильности клиентов, который регулирует обязательные принципы и правила, облегчающие Клиенту переход из одного банка в другой.

### Раздел V/ Информация, относящаяся к договорам о финансовых услугах, заключаемых дистанционно

- (1) Банк также заключает с Клиентами договоры об оказании банковских услуг, которые заключаются дистанционно при помощи средств коммуникации, которые позволяют заключить договор без одновременного физического присутствия договорных сторон. Банк

информирует Клиента о том, что Клиент вправе отступить от Договора, заключенного таким образом, без указания причины и без каких-либо договорных санкций, а именно в течение срока 14 дней со дня заключения договора. Отступление должно быть оформлено письменно и направлено в адрес Банка «Sberbank CZ, a.s.», Контактный центр, Heršpická 5, 658 26, Brno, или при необходимости по другому адресу, указанному в договоре. В отступлении должно быть указано, в частности, имя и фамилия Клиента, данные о его постоянном месте жительства, и номер, или другое однозначное определение договора, от которого Клиент отступает. Клиент, принимая настоящие условия, выражает свое согласие с тем, чтобы в течение указанного срока для отступления, Банк начал выполнять свои обязанности по договорам о финансовых услугах, заключаемых дистанционно. В случае неиспользования права на отступление от договора, договор сохраняет свои силу и действие и в дальнейшем.

- (2) Банк далее информирует Клиента о том, что отношения между Клиентом и Банком перед заключением договоров о банковских услугах, заключаемых дистанционно, регулируются правовыми нормами Чешской Республики.

### **Раздел VI/ Временные положения**

- (1) Владельцу счета, который является Потребителем и у которого на дату: 31 октября 2009 г. была согласована периодичность отправки выписки реже, чем раз в календарный месяц, выписки будут направляться с месячной периодичностью. Способ доступа или предоставления выписок, согласованный в Договоре о счете, остается неизменным.
- (2) Владельцу счета, который является предпринимателем и у которого на дату 31 декабря 2009 г. в Договоре о счете была согласована передача выписок через Инфотерминал, доступ к выпискам будет предоставляться с 1 января 2010 г. с периодичностью раз в месяц.

### **Раздел VII/ Заключительные положения**

- (1) Правоотношения, возникшие между Клиентом и Банком, регулируются правовыми нормами Чешской Республики, если не было оговорено иное.
- (2) Настоящие Условия вступают в действие 15 ноября 2018 г., заменяя собой версию от 15 июня 2018 г.
- (3) Права и обязанности по Договорам, заключенным между Банком и Клиентом, которых касаются настоящие Условия, с 1 января 2014 г. регулируются законом № 89/2012 СЗ «Гражданский кодекс», в действующей редакции.

### **Раздел VIII/ Важные положения**

**Клиент должным образом ознакомился с Договором и Условиями и, главным образом, совершенно определенно принимает положения, выделенные жирным шрифтом.**